

Jumbo/Jumbo Junior

Türhopser

hauck group

D	GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	INSTRUCTION
NL	GEBRUIKSAANWIJZING
F	INSTRUCTIONS
E	INSTRUCCIONES PARA EL USO
P	INSTRUÇÕES DE USO
I	ISTRUZIONI PER L'USO
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
RUS	РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI

ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN



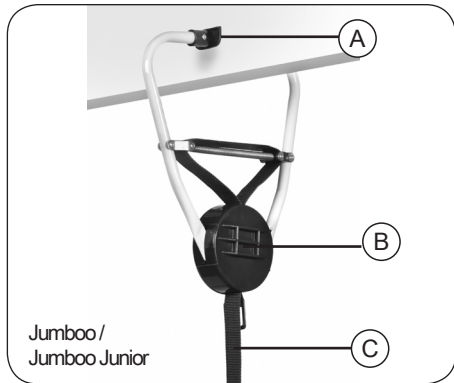
Jumbo



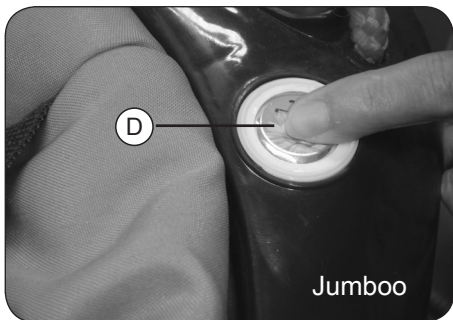
Jumbo Junior



Jumbo /
Jumbo Junior



Jumbo /
Jumbo Junior



Jumbo



Jumbo Junior

WARNHINWEISE UND WEITERE ZU BERÜCKSICHTIGENDE PUNKTE

D

Lesen Sie vor Gebrauch diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, gefährden Sie unter Umständen die Sicherheit Ihres Kindes.



1. **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
2. **WARNUNG:** Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwahren Sie alle Plastikverpackungen außer Reichweite von Kindern.
3. **WARNUNG:** Stellen Sie bitte sicher, dass der Hüpsitz Ihres Kindes in der Mitte des Türrahmens befestigt ist.
4. Das Produkt ist nur für Kinder geeignet, die ihren Kopf schon selbständig aufrecht halten können (ab ca. 5 Monaten).
5. Dieses Produkt ist für Kinder im Alter zwischen 5 und 15 Monaten und einem Gewicht von 6 bis 13 kg geeignet. Um Verletzungen Ihres Kindes zu vermeiden, überschreiten Sie auf keinen Fall diese Grenzwerte.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Kind richtig und sicher im Sitz des Hüpsitzes sitzt.
7. Überprüfen Sie immer, dass der Türrahmen stark genug ist, um den Jumbo-Hüpsitz mit dem Kind darin zu tragen.
8. Verwenden Sie dieses Produkt auf keinen Fall als Schaukel.
9. **WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Tür nicht zufallen kann wenn der Hüpsitz an ihr aufgehängt ist.
10. Bedenken Sie bitte, dass das Spielen in der Nähe des Hüpsitzes eine Gefahr für Kinder darstellen kann.
11. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Ihr Kind bereits selbständig laufen kann.
12. Überprüfen Sie die Verschlusssteile in regelmäßigen Abständen um sicherzugehen, dass sie noch richtig sitzen und sicher befestigt sind.
13. Dieses Produkt ist kein Trainingsgerät, die übermäßige Benutzung kann den natürlichen Fortschritt Ihres Kindes beim Laufen lernen beeinträchtigen. Die Benutzung des Jumbo-Hüpsitzes soll Ihrem Kind Spaß machen. Daher sollten Sie Ihr Kind nicht über einen längeren Zeitraum im Hüpsitz lassen, maximal 15 Minuten am Stück.
14. Räumen Sie das Produkt weg, wenn es nicht gebraucht wird.
15. Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-Ersatzteile von hauck.

DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DER NORM DIN EN 14036: 2006-12

WARTUNG UND PFLEGE:

Im Allgemeinen

Bitte überprüfen Sie den Jumbo-Hüpsitz in regelmäßigen Abständen. Stellen Sie sicher, dass das Gestell stabil ist und die Schrauben fest angezogen sind. Überprüfen Sie gelegentlich den Bezug, um sicherzustellen, dass die Nähte noch alle intakt sind und überprüfen Sie die Qualität der Plastikteile. Gebrochene oder abgenutzte Verschleißteile sollten sofort ersetzt werden. Verfahren Sie in gleicher Weise mit gebrochenen, genessenen, defekten oder verschlissenen Teilen. Verwenden Sie bitte ausschließlich Originalersatzteile von hauck.

Sollten Sie feststellen, dass Teile oder die oberen Holme nicht funktionstüchtig sind, verwenden Sie den Hüpsitz auf keinen Fall mehr.

Um das Produkt zu reinigen, wischen Sie mit einem feuchten Tuch darüber und verwenden Sie milde Waschmittel.

D**AUFBAU- UND GEBRAUCHSANLEITUNG**

1. Überprüfen Sie immer vor dem Montieren des Hüpfstizes, dass der Türrahmen stark genug ist, um den Jumboo-Hüpfstiz mit dem Kind darin zu tragen.
2. Der Punkt an dem der Jumboo-Hüpfstiz aufgehängt wird, sollte auf die Tragfähigkeit hin geprüft werden bevor Sie das Kind in den Jumboo-Hüpfstiz setzen.
3. Die obere Fläche des Türrahmens sollte eine zumindest 13 mm breite waagrechte Leiste bieten und auf beiden Seiten des Türrahmens auf gleicher Höhe sein (A).
4. Hängen Sie den Jumboo-Hüpfstiz am Türrahmen auf und überprüfen Sie, dass die Gurtbänder nicht verdreht oder verknotet sind (C).
5. Bevor Sie das Kind in den Jumboo-Hüpfstiz setzen, überprüfen Sie, dass der Hüpfstiz sicher am Türrahmen befestigt ist, dass der Sicherheitsverschluss (B) sicher verriegelt wurde und dass der Hüpfstiz weit genug über dem Boden hängt, um das Kind hineinzusetzen und dabei die ersten Einstellungen vorzunehmen.
6. Entriegeln Sie den Sicherungsknopf oben auf dem Jumboo-Hüpfstiz und verstellen Sie die Gurtbänder dann so, dass die Zehen des Kindes gerade so den Boden berühren.
7. Seien Sie äußerst vorsichtig wenn Sie das Kind in den Jumboo-Hüpfstiz setzen.
8. Verstellen Sie auf keinen Fall die Höhe wenn sich das Kind im Jumboo-Hüpfstiz befindet.
9. Beim Artikel Jumboo-Deluxe ist eine eingebaute Musikfunktion vorhanden (D).

WARNING ADVICE AND FURTHER POINTS TO BE CONSIDERED

GB

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.



1. WARNING: Never leave your child unattended
2. WARNING: Keep all plastic packaging materials out of the reach of children, in order to avoid any risk of suffocation.
3. WARNING: Please ensure the child's bouncing seat (bouncer) is attached to the centre of the frame.
4. The product is intended for child who is able to support the weight of his own head (5 months approx.)
5. This product is suitable for child of 5 -15 months (6-13kg / 13-28lb). Do not exceed this limit to prevent injury of your child.
6. Check that the child is sitting properly and securely in the seat of the child's bouncing seat (bouncer).
7. Always check that the door-frame is strong enough to support baby in the Jumboo-Bouncer
8. Never use this product as a swing
9. WARNING: ensure that the door cannot close when the child's bouncing seat (bouncer) is suspended from it.
10. Please bear in mind that it is dangerous for children to play close to the child's bouncing seat (bouncer).
11. Do not use this product if your child can already walk independently.
12. Check the fastening devices regularly, in order to make sure that they are still in the correct position and fastened securely.
13. This product is not a training aids, excessive use may impair the child's natural walking development. Your baby should enjoy using the Jumboo so do not use if for prolonged period of time 15 min. maximum.
14. Put the product away when not in use.
15. Please use original spare parts from Hauck

THIS PRODUCT CORRESPONDS TO THE NORM DIN EN 14036: 2006-12.

MAINTENANCE AND CARE

In General

Please check the Jumboo-Bouncer function on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight. Check the fabric cover occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any broken or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts. If you find any parts or top rails are not functioning, stop using this travel bed immediately.

To clean the product, wipe with damp cloth and mild detergent cleaners.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE

1. Always check that the door-frame is strong enough to support baby in the Jumboo-Bouncer first before the installation.
2. The point of suspension should be tested for strength before placing baby in the Jumboo-Bouncer.
3. The top surface of the door-frame should provide a horizontal ledge of at least 13mm (1/2 inch) wide and be level on each side of the door-frame (A)
4. Suspend the Jumboo-Bouncer from door-frame and check the straps are not twisted or knotted (C)
5. Before placing baby in the Jumboo-Bouncer, check the unit is held securely in door-frame, safety lock (B) has been securely locked and that it is suspended high enough from the floor to accommodate baby whilst making initial adjustment.
6. Unlock safety knob on the top of Jumboo-Bouncer and adjust the webbing so that baby's toes only just touch the floor.
7. Exercising extreme caution place baby into the Jumboo-Bouncer.
8. Do not adjust the height when baby is in the Jumboo-Bouncer
9. For Jumboo-Deluxe item, an IC music is being included (D)

WAARSCHUWINGSINSTRUCTIES EN VERDERE PUNTEN WAARMEE REKENING DIENT TE WORDEN GEHOUDEN

Lees voor gebruik deze aanwijzingen zorgvuldig door en bewaar ze veilig op. Wanneer u deze aanwijzingen niet opvolgt, dan brengt u onder omstandigheden de veiligheid van uw kind in gevaar.



1. WAARSCHUWING: Laat uw kind niet zonder toezicht achter.
2. WAARSCHUWING: Bewaar alle plastic verpakkingen buiten de reikwijdte van kinderen, om verstikkingsgevaar te vermijden.
3. WAARSCHUWING: Gelieve ervoor te zorgen, dat de huppelzetel in het midden van het deurraam is bevestigd.
4. Het product is alleen geschikt voor kinderen, die hun hoofd reeds zelfstandig kunnen recht houden (vanaf ca. 5 maanden).
5. Dit product is alleen geschikt voor kinderen met een leeftijd tussen 5 en 15 maanden en een gewicht van 6 tot 13 kg. Om letsels voor uw kind te vermijden, mag u in geen geval deze grenswaarden overschrijden.
6. Overtuig er u van, dat uw kind correct en veilig in de huppelzetel zit.
7. Controleer steeds, of het deurraam sterk genoeg is om de huppelzetel Jumboo met het kind daarin te dragen.
8. Gebruik dit product in geen geval als schommel.
9. WAARSCHUWING: Zorg ervoor, dat de deur niet dicht kan vallen wanneer de huppelzetel daaraan is opgehangen.
10. Gelieve te bedenken, dat het spelen in de omgeving van de huppelzetel een gevaar voor kinderen kan vormen.
11. Gebruik dit product niet, wanneer uw kind reeds zelfstandig kan lopen.
12. Controleer de delen van de sluiting in regelmatige intervallen, om te vrijwaren, dat deze nog correct zitten en veilig zijn bevestigd.
13. Dit product is geen trainingstoestel, het overmatige gebruik kan de natuurlijke vooruitgang bij het leren lopen van uw kind belemmeren. Het gebruik van de huppelzetel Jumboo dient prettig te zijn voor uw kind. Laat daarom uw kind niet gedurende een langere periode in de huppelzetel zitten, maximaal 15 minuten zonder pauze.
14. Ruim het product weg, wanneer het niet wordt gebruikt.
15. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken.

DIT PRODUCT STEMTE OVEREEN MET DE NORM DIN EN 14036: 2006-12.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Algemeen

Gelieve de huppelzetel Jumboo in regelmatige intervallen te controleren. Zorg ervoor, dat het frame stabiel is en de schroeven goed zijn vastgeschroefd. Controleer af en toe de bekleding, om te vrijwaren, dat de naden nog allemaal intact zijn en controleer de kwaliteit van de plastic delen. Gebroken of versleten slijtagedelen moeten onmiddellijk worden uitgewisseld. Handel op dezelfde wijze met gebroken, gebarsten, defecte of versleten delen. Gelieve uitsluitend originele reserveonderdelen van hauck te gebruiken. Indien u vaststelt, dat onderdelen of de bovenste bomen niet meer functioneel zijn, gebruik dan de huppelzetel in geen geval meer.

Om het product te reinigen, wist u er met een vochtige doek over en gebruikt u zachte wasmiddelen.

1. Controleer steeds voor het monteren van de huppelzetel, of het deurraam sterk genoeg is, om de huppelzetel Jumboo met het kind daarin te dragen.
2. Het punt waaraan de huppelzetel Jumboo wordt opgehangen, dient op draagvermogen te worden gecontroleerd, voor u het kind in de huppelzetel Jumboo zet.
3. Het bovenste vlak van het deurraam dient minimum een 13 mm brede horizontaal kozijn te bieden en aan beide zijden van het deurraam op dezelfde hoogte te zijn aangebracht (A).
4. Hang de huppelzetel Jumboo aan het deurraam op en controleer, of de gordelbanden niet verdraaid of geknoopt zijn (C).
5. Controleer voor u het kind in de huppelzetel Jumboo zet, of de huppelzetel veilig aan het deurraam is bevestigd, of de veiligheidssluiting (B) veilig werd vergrendeld en dat de huppelzetel ver genoeg boven de vloer hangt, om het kind er in te zetten en daarbij de eerste instellingen uit te voeren.
6. Ontgrendel de beveiligingsknop bovenaan op de huppelzetel Jumboo en regel de gordelbanden dan zo, dat de tenen van het kind de vloer nog niet raken.
7. Wees uiterst voorzichtig als u uw kind in de huppelzetel Jumboo zet.
8. Regel in geen geval de hoogte wanneer het kind zich in de huppelzetel Jumboo bevindt.
9. Bij het artikel Jumboo-Deluxe is een ingebouwde muziekfunctie voorhanden (D).

F**AVERTISSEMENTS ET AUTRES POINTS À PRENDRE EN COMPTE**

Lisez attentivement ces instructions avant l'emploi et conservez-les à un endroit sûr. Si vous ne tenez pas compte de ces instructions, vous risquez dans certaines circonstances de compromettre la sécurité de votre enfant.



1. **AVERTISSEMENT** : Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
2. **AVERTISSEMENT** : Pour éviter les risques d'étouffement, conservez tous les emballages en plastique hors de portée des enfants.
3. **AVERTISSEMENT** : Veuillez vous assurer que le yupala de votre enfant est fixé au milieu de la chambranle de porte.
4. Le produit n'est approprié qu'aux enfants qui sont déjà capables de tenir leur tête en position verticale de façon autonome (à partir de 5 mois env.).
5. Ce produit est approprié aux enfants entre 5 et 15 mois et un poids de 6 à 13 kg. Pour éviter que votre enfant se blesse, ne dépassez en aucun cas ces valeurs limites.
6. Assurez-vous que l'enfant est correctement et toute sécurité assis dans le yupala.
7. Vérifiez toujours que la chambranle de porte est suffisamment solide pour porter le yupala Jumboo avec l'enfant.
8. N'utilisez jamais ce produit comme balançoire.
9. **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous que la porte ne puisse pas se fermer quand le yupala est accroché dans la porte.
10. N'oubliez pas que de jouer à proximité du yupala peut représenter un danger pour les enfants.
11. N'utilisez pas ce produit quand votre enfant est déjà capable de marche tout seul.
12. Vérifiez les pièces de fermeture à intervalles réguliers pour vous assurer qu'elles sont encore correctement logées et fixées en toute sécurité.
13. Ce produit n'est pas un appareil d'entraînement, son emploi exagéré peut entraver les progrès naturels de votre enfant lorsqu'il apprend à marcher. L'emploi du yupala Jumboo doit faire plaisir à l'enfant. C'est pourquoi vous ne devriez pas laisser votre enfant trop longtemps dans le yupala, au maximum 15 minutes de suite.
14. Rangez le produit quand il n'est pas utilisé.
15. N'utilisez que des accessoires originaux de hauck.

CE PRODUIT RÉPOND À LA NORME DIN EN 14036: 2006-12

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :**Généralités**

Veillez contrôler le yupala Jumboo à intervalles réguliers. Assurez-vous que le bâti est stable et que les vis sont serrées à fond. Vérifiez occasionnellement la housse pour vous assurer que les coutures sont encore toutes intactes et vérifiez la qualité des pièces en plastique. Les pièces d'usure cassées ou usées doivent être remplacées sur-le-champ. Procédez de la même manière avec les pièces cassées, déchirées, défilantes ou usées. Veuillez utiliser exclusivement les pièces de rechange originales de hauck.

Si vous constatez que des pièces ou les montants supérieurs ne sont pas fonctionnels, n'utilisez plus le yupala.

Pour nettoyer le produit, essayez-le avec un torchon humide et utilisez une lessive douce.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'EMPLOI

F

1. Vérifiez toujours avant de monter le yupala que la chambranle de porte est suffisamment solide pour porter le yupala Jumboo avec l'enfant dedans.
2. Il faut vérifier la capacité de portance du point auquel le yupala Jumboo est accroché, avant d'y installer l'enfant.
3. La surface supérieure de la chambranle de porte devrait avoir un listeau horizontale de 13 mm de large au moins et être à la même hauteur sur les deux côtés de la chambranle de porte (A).
4. Accrochez le yupala Jumboo à la chambranle de porte et vérifiez que les sangles ne sont pas tordues ou nouées (C).
5. Avant de poser l'enfant dans le yupala Jumboo, vérifiez si le yupala est correctement fixé à la chambranle de porte de sorte que la fermeture de sécurité (B) soit correctement verrouillée et que le yupala est pendu à une hauteur suffisante du sol pour y placer l'enfant et procéder aux premiers réglages.
6. Déverrouillez le bouton de sécurité au haut du yupala Jumboo et modifiez le réglage des sangles de sorte que les orteils de l'enfant touchent tout juste le sol.
7. Soyez extrêmement prudent quand vous placez l'enfant dans le yupala Jumboo.
8. Ne modifiez jamais le réglage de la hauteur quand l'enfant se trouve dans le yupala Jumboo.
9. Une fonction musique est intégrée dans l'article Jumboo Deluxe (D).

E AVISOS DE PELIGROS Y OTROS PUNTOS A TENER EN CUENTA

Antes del uso lea de arriba abajo poniendo atención estas instrucciones y guárdelas en sitio seguro. Si no obedece estas instrucciones, puede ser que ponga en peligro la seguridad de su niño.



1. AVISO: No deje a su niño sin vigilancia.
2. AVISO: Para evitar un peligro de asfixia, guarde todo el packaging de plástico fuera del alcance de los niños.
3. AVISO: Asegúrese de que el asiento de brincar de su niño está sujeto en el centro del marco de la puerta.
4. El producto se apropia sólo para niños que pueden mantener por sí mismos erguida la cabeza (desde 5 meses en adelante aproximadamente).
5. Este producto se apropia para niños de una edad comprendida entre los 5 y 15 meses y un peso de 6 a 13 kilos. Para evitar que su niño se lesione, no exceda estos valores límites bajo ningún pretexto.
6. Asegúrese de que el niño este sentado debidamente en el asiento de brincar.
7. Compruebe siempre que el marco de la puerta sea lo suficientemente fuerte para soportar el asiento de brincar Jumboo con su hijo sentado en él.
8. No use este producto de columpio bajo ningún pretexto.
9. AVISO: Asegúrese de que la puerta no pueda cerrarse si está colgado en su marco el asiento de brincar.
10. Piense que el jugar cerca del asiento de brincar puede suponer un peligro para su niño.
11. No use este producto si su niño puede andar ya solo.
12. Revise en intervalos regulares los puntos de cierre para asegurar que estén aún bien asentados y asegurados correctamente.
13. Este producto no es un aparato para entrenamientos, el uso excesivo puede mermar el progreso natural de su niño para aprender a andar. El uso de la silla de brincar Jumboo debe servir de diversión a su niño. Por esta razón, no debe dejar a su niño por un tiempo prolongado en el asiento de brincar, 15 minutos seguidos de una vez como máximo.
14. Retire el producto si no se lo usa.
15. Rogamos que use solo y exclusivamente recambios originales de hauck.

ESTE PRODUCTO CORRESPONDE A LA NORMA DIN EN 14036: 2006-12.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Por regla general

Rogamos revise el asiento de brincar Jumboo en intervalos regulares. Asegúrese que la armadura es estable y que los tornillos están bien apretados. Revise ocasionalmente el tapizado para asegurar que todas las costuras están aún intactas y la calidad de las piezas de plástico. Las piezas de desgaste partidas o desgastadas deben sustituirse de inmediato. Proceda de este mismo modo con las piezas partidas, rasgadas, defectuosas o desgastadas. Rogamos use solo y exclusivamente recambios originales de hauck.

Si constata que las piezas o los largueros superiores no están en condiciones de funcionar, no use ya más el asiento de brincar bajo ningún pretexto.

Para limpiar el producto pase un trapo húmedo por encima y use un detergente suave.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y DE USO

E

1. Antes de montar el asiento de brincar compruebe que el marco de la puerta es lo suficientemente fuerte para portar en él el asiento de brincar Jumboo con el niño dentro.
2. Antes de que sienta al niño en el asiento de brincar Jumboo tiene que comprobar si el punto donde se colgará el asiento de brincar Jumboo tiene la suficiente fuerza portante.
3. La superficie superior del marco de la puerta debe ofrecer un listón horizontal de un ancho de 13 mm como mínimo y encontrarse a la misma altura (A) a ambos lados del marco de la puerta.
4. Cuelgue el asiento de brincar Jumboo en el marco de la puerta y evite que estén retorcidas o anudadas las cintas del cinturón (C).
5. Antes de sentar a su niño en el asiento de brincar Jumboo compruebe que el asiento de brincar esté sujeto con seguridad en el bastidor de la puerta, que todos los cierres de seguridad (B) estén bien cerrados y que el asiento de brincar cuelgue a una altura suficiente sobre el suelo para sentar en él el niño y efectuar los primeros ajustes.
6. Desbloquee el botón de seguridad arriba encima del asiento de brincar Jumboo y regule las cintas del cinturón de manera que los dedos del pie del niño toquen ligeramente el suelo.
7. Ponga suma atención al sentar el niño en el asiento de brincar Jumboo.
8. No regule bajo ningún pretexto la altura si el niño está sentado en el asiento de brincar Jumboo.
9. En el artículo Jumboo-Deluxe se tiene una función musical instalada (D).

P ADVERTÊNCIAS E OUTROS PONTOS A OBSERVAR

Antes de utilizar este produto, leia estas instruções atentamente e guarde-as em lugar seguro. Não respeitando estas instruções, poderá colocar a segurança do seu filho em perigo, em determinadas circunstâncias.



1. ADVERTÊNCIA: Nunca deixe o seu filho por vigiar .
2. ADVERTÊNCIA: Para evitar perigos de asfixia, mantenha todas as embalagens de plástico fora do alcance das crianças.
3. ADVERTENCIA: Certifique-se de que o assento suspenso está devidamente fixo no centro do caixilho da travessa da porta.
4. Este produto apropria-se unicamente para os bebés que já seguram a cabeça (a partir dos 5 meses aprox.).
5. Este produto apropria-se para bebés entre os 5 e os 15 meses e um peso entre 6 a 13 kgs. Para prevenir ferimentos do bebé, nunca exceda estes limites.
6. Certifique-se de que o seu filho se encontra sentado no assento suspenso de forma correcta e segura.
7. Certifique-se de que o caixilho da travessa da porta tem estabilidade suficiente para suportar o assento suspenso Jumboo.
8. Nunca utilize este produto como baloiço.
9. ADVERTENCIA: Tome as devidas providências e certifique-se de que a porta não se poderá fechar quando o assento estiver pendurado.
10. Tenha em consideração que brincar na proximidade da cadeira suspensa poderá representar um perigo para as crianças.
11. Não utilize este produto quando o seu bebé já puder caminhar.
12. Verifique as peças de fecho em intervalos periódicos regulares para se assegurar de que estas se encontram bem assentes e fixas de maneira segura.
13. Este produto não é nenhum aparelho de treino, pelo que a sua utilização excessiva poderá afectar a evolução natural do seu bebé no caminhar. A utilização do assento suspenso, deverá ser um divertimento aprazível para o bebé. Por isso, não o deveria deixar por mais de 15 minutos de cada vez sentado no assento suspenso.
14. Quando o assento suspenso não for necessário, arrume-o.
15. Utilize unicamente peças originais hauck.

ESTE PRODUTO ENCONTRA-SE EM CONFORMIDADE COM A NORMA DIN EN 14036: 2006-12

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Generalidades

Verifique a função do assento suspenso para bebé em intervalos regulares. Certifique-se da estabilidade da armação e de que os parafusos se encontram bem apertados. Verifique a capa periodicamente para se assegurar de que todas as costuras ainda se encontram intactas e controle o estado das peças de plástico. Peças de desgaste quebradas ou desgastadas, deveriam ser substituídas imediatamente. Proceda da mesma forma com as outras peças que estiverem quebradas, rotas, defeituosas ou desgastadas. Utilize unicamente peças sobressalentes originais hauck, por favor.

Se constatar que algumas das peças ou os tubos superiores, não se encontram em estado funcional, não volte a utilizar o assento suspenso de forma nenhuma.

Para limpar o assento suspenso para bebé, utilize unicamente um pano humedecido em água saponificada com um detergente suave.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

P

1. Antes de montar o assento suspenso Jumboo, certifique-se primeiro de que o caixilho da travessa da porta é suficientemente estável para o suportar com o bebé sentado.
2. Antes de sentar o bebé no assento suspenso Jumboo, deveria verificar se o sítio no qual está pendurado, suporta o peso.
3. O caixilho da travessa deveria ter uma espessura de pelo menos 13 mm e encontrar-se na mesma altura, em ambos os lados da porta (A).
4. Pendure o assento suspenso no caixilho da travessa da porta e certifique-se de que os cintos não se encontram torcidos nem entrelaçados (C).
5. Antes de sentar o bebé no assento suspenso Jumboo, certifique-se de que este está devidamente fixo ao caixilho da travessa da porta, de que o fecho de segurança (B) está devidamente fechado e de que a distância ao chão é suficiente para poder sentar o bebé e proceder aos ajustes adequados.
6. Carregue no botão de segurança no cimo do assento suspenso Jumboo, e regule os cintos de forma a que as pontas dos dedos dos pés do bebé mal toquem no chão.
7. Tenha o máximo de cuidado ao sentar o seu bebé no assento suspenso Jumboo.
8. Nunca regule a altura do assento suspenso Jumboo com o seu bebé sentado no mesmo.
9. Na versão Jumboo-Deluxe está integrada uma função de música (D).

AVVERTENZE E ALTRI PUNTI DA CONSIDERARE

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura. L'inosservanza di queste istruzioni può eventualmente portare alla messa in pericolo del bambino.



1. **ATTENZIONE:** non lasciare il bambino incustodito.
2. **ATTENZIONE:** per evitare il pericolo di soffocamento, tenere gli imballaggi in materiale sintetico lontano dalla portata dei bambini.
3. **ATTENZIONE:** assicurarsi che il seggiolino baby bouncer sia fissato al centro del telaio della porta.
4. Il prodotto è adatto solo per bambini in grado di tenere la testa dritta autonomamente (a partire da ca. 5 mesi).
5. Questo prodotto è adatto per bambini di età tra i 5 e i 15 mesi e un peso di 6-13 kg. Per evitare ferimenti non superare mai questi valori limite.
6. Assicurarsi che il bambino sia seduto correttamente nel seggiolino baby bouncer.
7. Verificare sempre che il telaio della porta sia sufficientemente forte da sopportare il peso del bambino seduto nel seggiolino baby bouncer.
8. Non usare mai questo prodotto come altalena.
9. **ATTENZIONE:** assicurarsi che la porta non possa chiudersi quando il seggiolino vi è appeso.
10. Considerare che giocare nelle vicinanze del seggiolino baby bouncer può rappresentare un pericolo per i bambini.
11. Non usare questo prodotto se il bambino è già in grado di camminare.
12. Controllare gli elementi di chiusura ad intervalli regolari per essere certi che siano ancora fissati correttamente.
13. Questo prodotto non è un attrezzo da allenamento, l'uso eccessivo può pregiudicare il progresso naturale del bambino nell'apprendimento del camminare. L'uso del seggiolino baby bouncer Jumboo per il bambino deve essere un divertimento. Non si dovrebbe quindi lasciarlo a lungo, al massimo per 15 minuti consecutivi.
14. Riporre il prodotto quando non viene utilizzato.
15. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

QUESTO PRODOTTO E' CONFORME ALLA NORMA DIN EN 14036: 2006-12

MANUTENZIONE E CURA

In generale

Controllare a intervalli regolari il seggiolino baby bouncer Jumboo. Assicurarsi che il telaio sia stabile e che le viti siano strette saldamente. Controllare di tanto in tanto il rivestimento per assicurarsi che tutte le cuciture siano intatte e verificare la qualità delle parti in plastica. I particolari soggetti ad usura rotti o logorati dovrebbero essere sostituiti immediatamente. Procedere analogamente con tutte le parti rotte, strappate, difettose o consumate. Usare esclusivamente pezzi di ricambio originali hauck.

Se si dovesse constatare che parti o il dispositivo di fissaggio superiore non sono funzionali, non usare assolutamente il seggiolino baby bouncer.

Per pulire il prodotto passare un panno umido e usare detersivi delicati.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

1. Prima del montaggio verificare sempre che il telaio della porta sia sufficientemente forte da sopportare il peso del bambino seduto nel seggiolino baby bouncer Jumboo.
2. Prima di mettere il bambino nel seggiolino baby bouncer Jumboo controllare la portata del punto di fissaggio dell'articolo.
3. La superficie superiore del telaio della porta dovrebbe avere un listello orizzontale largo almeno 13mm, la cui altezza sui due lati deve essere uguale (A).
4. Fissare il seggiolino baby bouncer Jumboo al telaio della porta e controllare che le cinghie non siano attorcigliate o annodate (C).
5. Prima di mettere il bambino nel seggiolino baby bouncer Jumboo, per effettuare le prime regolazioni a bambino seduto assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente al telaio della porta, che il fermo di sicurezza (B) sia bloccato saldamente e che il seggiolino baby bouncer abbia una distanza sufficiente dal pavimento.
6. Sbloccare il pulsante di sicurezza posto in alto sul seggiolino baby bouncer Jumboo e regolare le cinghie in modo che le dita dei piedi del bambino sfiorino il pavimento.
7. Prestare la massima attenzione quando si mette il bambino nel seggiolino baby bouncer Jumboo
8. Non regolare mai l'altezza quando il bambino è seduto nel seggiolino baby bouncer Jumboo.
9. Nell'articolo seggiolino baby bouncer Jumboo Deluxe è installata una funzione musicale (D).

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, θέτετε ενδεχομένως σε κίνδυνο την ασφάλειά του παιδιού σας.



1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγή τυχόν ασφυξίας, κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλες τις πλαστικές συσκευασίες.
3. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το τραμπολίνο του παιδιού σας είναι στερεωμένο στο κέντρο του πλαισίου της πόρτας.
4. Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για παιδιά, που μπορούν να στηρίξουν αυτόνομα το κεφάλι τους (από περ. 5 μηνών).
5. Το παρόν προϊόν ενδείκνυται για παιδιά ηλικίας από 5 έως και 15 μηνών και βάρους 6 έως 13 κιλών. Προς αποφυγή τραυματισμού του παιδιού σας, μην υπερβαίνετε σε καμία περίπτωση αυτές τις οριακές τιμές.
6. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας κάθεται σωστά και με ασφάλεια στο κάθισμα του τραμπολίνου.
7. Ελέγχετε πάντοτε, εάν το πλαίσιο της πόρτας είναι αρκετά δυνατό, ώστε να κρατήσει το τραμπολίνο Jumbo με το παιδί.
8. Μην χρησιμοποιείτε, σε καμία περίπτωση, το παρόν προϊόν ως κούνια.
9. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε, ότι η πόρτα δεν θα κλείσει απότομα, όταν το τραμπολίνο είναι κρεμασμένο σε αυτήν.
10. Λάβετε υπόψη σας ότι το παιχνίδι κοντά στο τραμπολίνο μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για τα παιδιά.
11. Μην χρησιμοποιείτε το παρόν προϊόν, εάν το παιδί σας περπατάει ήδη από μόνο του.
12. Ελέγχετε, σε τακτά διαστήματα, τα τμήματα των κλείστρων, για να βεβαιωθείτε, ότι βρίσκονται στη θέση τους και είναι στερεωμένα καλά.
13. Το παρόν προϊόν δεν αποτελεί όργανο άσκησης. Η υπερβολική χρήση μπορεί να επηρεάσει την φυσική εξέλιξη του παιδιού σας, όσον αφορά το περπατήμα. Η χρήση του τραμπολίνου Jumbo έχει σαν στόχο να προσφέρει κυρίως χαρά στο παιδί σας. Συνεπώς, μην αφήνετε το παιδί σας να καθεται σε αυτό για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πολύ 15 λεπτά τη φορά.
14. Μαζεύετε το προϊόν, όταν αυτό δεν χρησιμοποιείται.
15. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΠΛΗΡΕΙ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ DIN EN 14036: 2006-12.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ

Γενικά

Ελέγχετε, σε τακτά διαστήματα, το τραμπολίνο Jumbo. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο είναι σταθερό και οι βίδες είναι καλά σφιγμένες. Ελέγχετε, περιοδικά, το κάλυμμα, για να βεβαιωθείτε ότι οι ραφές είναι όλες εντάξει και ελέγχετε την ποιότητα των πλαστικών εξαρτημάτων. Σπασμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, που έχουν σπάσει, σκιστεί, φθαρεί ή είναι ελαστωματικά. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά της hauck.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε ότι τμήματα ή οι επάνω σωλήνες δεν λειτουργούν σωστά, μην χρησιμοποιήσετε, σε καμία περίπτωση, το τραμπολίνο.

Για τον καθαρισμό του προϊόντος, σκουπίστε με μια υγρή πετσέτα και χρησιμοποιήστε απαλό απορρυπαντικό.

1. Ελέγχετε πάντοτε, πριν τη συναρμολόγηση του τραμπολίνου, εάν το πλαίσιο της πόρτας είναι αρκετά δυνατό, ώστε να κρατήσει το τραμπολινό Jumbo με το παιδί.
2. Το σημείο, στο οποίο θα κρεμαστεί το τραμπολινό Jumbo, πρέπει να ελεγχθεί, αναφορικά με την αντοχή του, προτού βάλετε το παιδί σας να κάτσει στο τραμπολινό.
3. Η επάνω επιφάνεια του πλαισίου της πόρτας πρέπει να διαθέτει μια οριζόντια λωρίδα, πλάτους τουλάχιστον 13 mm, και να έχει το ίδιο ύψος και από τις δύο πλευρές του πλαισίου της πόρτας (A).
4. Κρεμάστε το τραμπολινό Jumbo στο πλαίσιο της πόρτας και φροντίστε, ώστε οι ιμάντες να μην στραβώσουν ή μπερδευτούν (C).
5. Προτού βάλετε το παιδί στο τραμπολινό Jumbo, ελέγξτε εάν το τραμπολινό είναι καλά στερεωμένο στο πλαίσιο της πόρτας, εάν το κλείστρο ασφαλείας (B) έχει ασφαλίσει καλά και ότι το τραμπολινό κρέμεται σε αρκετή απόσταση από το έδαφος, προκειμένου να τοποθετήσετε το παιδί και να προβείτε στις πρώτες ρυθμίσεις.
6. Απασφαλίστε το κουμπί ασφαλείας επάνω στο τραμπολινό Jumbo και ρυθμίστε τους ιμάντες των ζωνών κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα δάχτυλα των ποδιών του παιδιού μόλις που να αγγίζουν το έδαφος.
7. Θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν βάζετε το παιδί στο τραμπολινό Jumbo.
8. Μην απορυθμίζετε ποτέ το ύψος, όταν το παιδί βρίσκεται μέσα στο τραμπολινό Jumbo.
9. Στο προϊόν Jumbo-Deluxe διατίθεται και μια ενσωματωμένη λειτουργία μουσικής (D).

ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ И ДРУГИЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ

Перед применением прочитайте внимательно данные указания и надёжно сохраните их. Если Вы не будете следовать этим указаниям, то при определённых обстоятельствах Вы нарушите безопасность Вашего ребёнка.



1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра.
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы избежать опасность удушья, сохраняйте все виды пластиковой упаковки вне зоны досягаемости детей.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что «попрыгунчик» Вашего ребёнка укреплён строго посередине дверной рамы.
4. Изделие предусмотрено для детей, которые уже могут самостоятельно держать ровно свою головку (начиная с прибл. 5 месяцев).
5. Изделие рассчитано на детей в возрасте между 5 и 15 месяцами и весом от 6 до 13 кг. Чтобы избежать нанесения телесных повреждений ребёнку, пожалуйста ни в коем случае не превышайте эти предельные показания.
6. Убедитесь, что ребёнок правильно и надёжно сидит в «попрыгунчике».
7. Всегда проверяйте, чтобы дверная рама была достаточно крепкая, чтобы выдержать «попрыгунчик» Юмбо вместе с ребёнком.
8. Ни в коем случае не применяйте это изделие как качель.
9. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы дверь не закрылась в то время, когда раме двери подвешено данное изделие.
10. Думайте пожалуйста о том, что игра вблизи «попрыгунчика» может представлять опасность для Вашего ребёнка.
11. Не пользуйтесь этим изделием, если Ваш ребёнок уже может самостоятельно бегать.
12. Проверяйте регулярно страховочные части на предмет установления, что они правильно сидят и прочно укреплены.
13. Это изделие не является тренировочным приспособлением. При чрезмерном использовании он может повлиять на естественный прогресс Вашего ребёнка в том, чтобы научиться ходить. Использование «попрыгунчика» Юмбо должно доставлять радость Вашему ребёнку. Поэтому не оставляйте Вашего ребёнка на долгое время в этом «попрыгунчике», максимально 15 минут за один раз.
14. Убирайте изделие, если им не будут пользоваться.
15. Используйте только оригинальные запчасти от фирмы «Гаук» (hauck).

ЭТО ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ DIN EN 14036: 2006-12.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Общие положения

Пожалуйста проверяйте «попрыгунчик» Юмбо с регулярными отрезками времени. Контролируйте, чтобы рама была стабильной и шурупы крепко затянуты. Время от времени контролируйте и чехол, чтобы убедиться, что все швы в полном порядке и конечно же проверяйте качество пластмассовых частей изделия. Сломанные или износившиеся стирающиеся части должны быть немедленно заменены. Точно так же поступайте со всеми сломанными, треснувшими, износившимися, дефектными частями. Используйте пожалуйста только оригинальные запчасти от фирмы «Гаук» (hauck).

Если Вы установите, что части или верхние планки недееспособны, то ни в коем случае не используйте более «попрыгунчик».

Для чистки изделия протирайте его время от времени увлажнённой салфеткой и применяйте для этого мягкие моющие средства.

1. Убедитесь перед подвешиванием сиденья, что дверная рама достаточно крепкая, чтобы выдерживать «попрыгунчик» Юмбо вместе с Вашим ребёнком.
2. Пункт, на котором будет подвешен «попрыгунчик» Юмбо должен быть проверен на несущую способность перед тем, как Вы посадите в сидение Вашего ребёнка.
3. Верхняя поверхность дверной рамы должна иметь горизонтальную планку не менее 13 мм шириной и быть с обеих сторон дверной рамы на одинаковой высоте (А).
4. Подвесьте «попрыгунчик» Юмбо на дверную раму и проверьте, чтобы привязные ремни не были перекручены или связаны в узлы (С).
5. Перед тем, как Вы посадите ребёнка в «попрыгунчик» Юмбо, проверьте, чтобы сидение было прочно укреплено на дверной раме, чтобы замок безопасности (В) был надёжно закрыт и чтобы «попрыгунчик» находился на достаточной высоте от пола, чтобы посадить в него ребёнка и произвести при этом первую подготовку.
6. Откройте страховочную кнопку сверху на сидении Юмбо и отрегулируйте ленты ремня потом так, чтобы пальцы ног ребёнка едва касались пола.
7. Будьте крайне осторожны, когда Вы будете сажать ребёнка в «попрыгунчик» Юмбо.
8. Ни в коем случае не переставляйте высоту, если ребёнок находится в «попрыгунчике».
9. У изделия марки Юмбо Делюкс имеется встроенная музыкальная функция (D).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INNE ISTOTNE PUNKTY

Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może w określonych okolicznościach spowodować zagrożenie bezpieczeństwa dziecka.



1. **OSTRZEŻENIE** Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.
2. **OSTRZEŻENIE** Aby uniknąć zagrożenia uduszeniem, należy wszystkie opakowania plastikowe przechowywać poza zasięgiem dzieci.
3. **OSTRZEŻENIE** Należy się upewnić, że fotelik skaczący jest powieszony na środku ramy drzwi.
4. Produkt jest przeznaczony dla dzieci, które potrafią już samodzielnie trzymać prosto głowę (od ok. 5 miesiąca życia).
5. Ten produkt jest przeznaczony dzieci w wieku od 5 do 15 miesięcy o wadze od 6 do 13 kg. Aby uniknąć obrażeń ciała dziecka w żadnym wypadku nie należy przekraczać wartości maksymalnych.
6. Należy się upewnić, że dziecko siedzi właściwie i bezpiecznie w foteliku.
7. Zawsze należy sprawdzić, czy rama drzwi jest wystarczająco mocna, aby powiesić na niej fotelik skaczący Jumboo wraz z dzieckiem.
8. Produktu tego nie należy nigdy używać jako huśtawki.
9. **OSTRZEŻENIE** Drzwi należy zabezpieczyć, aby nie zamknęły się, gdy powieszony jest w nich fotelik.
10. Należy mieć na uwadze, że zabawa w pobliżu fotelika skaczącego może stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci.
11. Produktu nie używać, jeśli dziecko potrafi już samodzielnie chodzić.
12. Części podlegające zużyciu sprawdzać w regularnych odstępach czasu, aby upewnić się, że są one osadzone i zamocowane poprawnie i w sposób bezpieczny.
13. Ten produkt nie jest urządzeniem do treningu, nadmierne użycie może spowodować negatywny wpływ na naturalny proces nauki chodzenia u dziecka. Użycie fotelika skaczącego Jumboo ma być dla dziecka przyjemnością. Dlatego też dziecka nie należy pozostawiać w foteliku przez dłuższy czas. Dziecko może w nim siedzieć jednorazowo maksymalnie 15 minut.
14. Produkt należy usunąć, jeśli nie jest używany.
15. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.

TEN PRODUKT ODPOWIADA NORMIE DIN EN DIN EN 14036: 2006-12.

PIEŁĘGNACJA I KONSERWACJA

Uwagi ogólne

Prosimy o sprawdzanie fotelika skaczącego Jumboo w regularnych odstępach czasu. Należy zapewnić, aby stelaż był stabilny, a śruby były mocno podokręcane. Sprawdzić należy od czasu do czasu poszycie, aby upewnić się, że szwy znajdują się w nienagannym stanie oraz skontrolować stan części plastikowych. Połamane lub zużyte części eksploatacyjne należy natychmiast wymienić. Tak samo należy postępować w przypadku elementów połamanych, porysowanych, uszkodzonych lub wytartych. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zapasowych hauck.

W razie stwierdzenia, że części lub górne zaczepy nie działają poprawnie, nie należy używać fotelika skaczącego.

W celu wyczyszczenia produktu należy przetrzeć go wilgotną ściereczką i użyć łagodnego środka myjącego.

1. Przed zamontowaniem fotelika skaczącego zawsze należy sprawdzić, czy rama drzwi jest wystarczająco mocna, aby powiesić na niej fotelik Jumboo wraz z dzieckiem.
2. Miejsce, w którym zawieszony zostanie fotelik skaczący Jumboo, powinno być sprawdzone pod kątem nośności przed posadzeniem dziecka w foteliku.
3. Górna powierzchnia ramy drzwi powinna mieć poziomą listwę o szerokości przynajmniej 13 mm i po obu stronach ramy drzwi musi być ona na tej samej wysokości (A).
4. Fotelik skaczący Jumboo powiesić na ramie drzwi i sprawdzić, czy pasy nie są przekręcone lub poplątane (C).
5. Przed posadzeniem dziecka w foteliku Jumboo sprawdzić należy, czy fotelik jest bezpiecznie zamocowany na ramie drzwi, czy zapięcie zabezpieczające (B) jest poprawnie zablokowane i czy fotelik jest w wystarczającej odległości od podłogi, aby posadzić w nim dziecko i dokonać pierwszych ustawień.
6. Odblokować przycisk zabezpieczający na górze fotelika i przestawić pasy w taki sposób, aby paluszki nóg dziecka dotykały ziemi.
7. Należy zachować największą ostrożność przy sadzaniu dziecka do fotelika Jumboo.
8. Wysokości nigdy nie przestawiać, jeśli dziecko znajduje się w foteliku Jumboo.
9. W artykule Jumboo-Deluxe wbudowana jest funkcja muzyki (D).

**ACHTUNG – FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN – SORGFÄLTIG LESEN**

IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE – READ CAREFULLY

BELANGRIJK: BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR DE TOEKOMST – ZORGVULDIG LEZEN

**IMPORTANT : CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR –
LIRE ATTENTIVEMENT**

**IMPORTANTE: GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA EL FUTURO Y LÉALAS
CUIDADOSAMENTE**

IMPORTANTE: GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES PARA O FUTURO – LER ATENTAMENTE

**IMPORTANTE: CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE –
LEGGERE ATTENTAMENTE**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΚΑΙ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЈА НА БУДУЩЕЕ – ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ

**WAŻNE: NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO
PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU**



hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49 (0)9562 / 986-0
Fax : +49 (0)9562 / 6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>